

Autor: Asunción Villamil Touriño.

Título: "Imágenes en la enseñanza de idiomas"

En *Actas de las Jornadas de Escuelas Oficiales de Idiomas de Castilla - la Mancha*.

Editor: Centro de Profesores y Recursos de Guadalajara. Consejería de Educación y Ciencia.

Fecha: 2004

Editorial: Consejería de Educación y Ciencia. Con la colaboración de Oxford University Press.

Lugar de publicación: Guadalajara

ISBN 84-689-0428-7

IMÁGENES EN LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS

Asunción Villamil

1. INTRODUCCIÓN

Este artículo se dedicará a recorrer algunas propuestas sobre el uso de imágenes, ya sean fotos, dibujos o cualquier otro tipo de estímulo visual no lingüístico en la clase de idiomas. Se centrará en la imagen fija, aunque algunas propuestas de las aquí descritas pueden ser aplicables a la imagen móvil.

La motivación de estas propuestas de actividades con imágenes es variada. En primer lugar, durante el pilotaje de las pruebas de nivel unificadas durante el curso 2003 – 2004 nos encontramos que una parte de la prueba oral se basaba en una producción lingüística derivada de una fotografía o gráfico. Si en nuestras futuras pruebas unificadas vamos a encontrarnos este tipo de actividades, es lógico que debamos preparar a nuestros alumnos para enfrentarse a ellas. En segundo lugar, las imágenes poseen un aspecto motivador tanto para alumnos como para profesores. Todos somos conscientes de que un factor motivador para el alumno son las presentaciones vistosas, agradables, con dibujos... sólo tenemos que pensar en los cambios de formato de los libros de texto y como los

actuales están plagados de fotografías, comics, dibujos, etc. Para los profesores, la facilidad de acceso material puede animar a emplearlo con asiduidad en el aula. En general, la clave de su éxito radica en su flexibilidad de aplicación, puesto que podemos encontrar numerosísimas posibilidades en el uso de imágenes, incluyendo su combinación con las nuevas tecnologías.

Sin embargo, conviene tener en cuenta un elemento clave al tratar con imágenes (al igual que con otras herramientas): debemos presentar las imágenes en contexto. Si presentamos a los alumnos una fotografía sin que éstos hayan tenido el input necesario para poder crear una situación comunicativa significativa, por muy vistosa que sea nuestra actividad probablemente no tendrá el éxito deseado. Simplemente pensemos, por ejemplo, en el pánico que nos invadiría si tuviéramos que enfrentarnos nosotros, profesores “sapientísimos”, con una foto de un cirujano en una operación...bueno, a no ser que por casualidad dominemos el lenguaje médico....

2. ¿CÓMO?: METODOLOGÍA Y OBTENCIÓN DE MATERIAL

Podemos obtener las imágenes a utilizar de multitud de formas. Aquí recogemos algunas de ellas:

- a) Revistas, periódicos
- b) Publicidad
- c) Imágenes escaneadas
- d) Comics
- e) Fotos de los propios alumnos
- f) Dibujos, carteles de los alumnos
- g) Posters

h) Folletos

i) E-mails (fwds): Nuestras cuentas de correo están siempre atascadas de chistes con imágenes o fotos sugerentes que nos envían nuestros amigos, ¿por qué no utilizarlas? Una imagen cómica puede servirnos como introducción a una clase o un tema, por ejemplo.

j) Internet: Aquí se incluye una mínima lista de páginas donde podemos encontrar todo tipo imágenes, pero con cualquier buscador podemos obtenerlas:

[http:// www.google.com](http://www.google.com) (Opción: “Imágenes”)

<http://www.freefoto.com/index.jsp>

[http:// www.acclaimstockphotography.com/](http://www.acclaimstockphotography.com/)

<http://www.gifmania.com/>

<http://www.iconbazaar.com/>

<http://www.esl-images.com/>¹

k) Programas de retoques de imágenes

Programas como Adobe Photoshop o Corel Photopaint nos ofrecen multitud de posibilidades si somos un poco valientes y nos atrevemos a trastear con ellos. Cogemos un retrato, le ponemos un bigote, le quitamos las gafas... y ya tenemos dos fotografías para que los alumnos comparen las diferencias entre una y otra. Si queremos repasar las preposiciones de lugar, también podemos hacer pequeños cambios en la decoración de una casa: una maceta por allí, quitamos un cuadro por allá...y decoramos la casa sin ni siquiera pasarnos por Ikea...

Una vez encontrado el material que queremos utilizar podemos presentarlo a través de diferentes medios según nuestras posibilidades: las tradicionales fotocopias, el proyector de transparencias, los mismos recortes que hallamos conseguido, archivos de imágenes para

¹ En esta página podemos encontrar tarjetas con imágenes, divididas en temas, listas para imprimir, pero tiene un inconveniente... ¡hay que pagar!

visualizar directamente en la pantalla del ordenador, etc. Las aulas de ordenadores pueden facilitar la utilización de fotos en color, diferentes para cada alumno, elegidas por los profesores o por los propios alumnos.

3. ¿PARA QUÉ?

Ahora que ya tenemos todo el material, ¿para qué vamos a utilizarlo? Las posibilidades son muy variadas; a continuación se propone una muestra de diversas actividades, organizadas por destrezas. Muchas de ellas son adaptables a otras destrezas o pueden realizarse de formas alternativas, pero esta flexibilidad, de acuerdo con las necesidades de cada profesor y alumno, es su gran ventaja.

3.1. EXPRESIÓN ORAL I

Lista de la compra

Material: Folletos de publicidad donde aparezcan fotos de productos y sus precios (tan simple como vaciar el buzón).

Procedimiento: Los alumnos deben “hacer” la compra en grupos con una cantidad limitada de dinero, de forma que negocien y comparen precios.

Práctica: Estructuras comparativas, vocabulario de comida.

Adivinar el país

Material: Folletos turísticos, fotos de las atracciones de un país.

Procedimiento: Se elimina el nombre del país de los folletos para que los alumnos traten de adivinar cuál es. A través de las fotografías y los textos que las pueden acompañar tienen que sugerir qué país es y dar razones. Puede convertirse en una competición por

<p>equipos.</p> <p><u>Práctica</u>: Preguntas, suposiciones, vocabulario, etc.</p>
<p>Puzzle</p> <p><u>Material</u>: Fotos recortadas en diferentes trozos</p> <p><u>Procedimiento</u>: Se le da a cada alumno un trozo de una foto. Sin mostrársela a los demás, deben encontrar a los compañeros que tienen el resto de su fotografía. Para ello, tienen que ir describiéndoles detalladamente la suya.</p> <p><u>Práctica</u>: Preguntas, vocabulario descriptivo.</p>
<p>“Jigsaw advertisement” (Sion 1991)²</p> <p><u>Material</u>: Anuncio donde el producto y la imagen no tienen conexión obvia.</p> <p><u>Procedimiento</u>: En grupos los alumnos especulan sobre la posible relación entre imagen y producto. Como tarea posterior pueden diseñar su propio anuncio.</p> <p><u>Práctica</u>: Vocabulario, suposiciones, etc.</p>
<p>Las siete diferencias</p> <p><u>Material</u>: Fotos que se diferencien por pequeños aspectos. Por ejemplo, dos fotos de la misma persona (fotos de una persona famosa con un lapso de tiempo entre ambas pueden ser más fáciles de encontrar o se pueden crear fotos retocadas), de un lugar en diferentes épocas, de un lugar donde hay diferentes elementos (por ejemplo, una habitación en la que los objetos están en diferentes posiciones), etc.</p> <p><u>Procedimiento</u>: Los alumnos comparan ambas fotografías.</p> <p><u>Práctica</u>: Tiempos verbales (presente y pasado), vocabulario descriptivo, preposiciones.</p>
<p>Fotos en acción</p>

² Sion, C. (ed.) (1991) *More recipes for tired teachers*. Addison-Wesley Publishing Company

Material: <http://www.literacynet.org/esl/minigrants/webactions>

Procedimiento: Describir acciones / movimiento.

Práctica: Vocabulario (verbos de movimiento más o menos específicos, dependiendo del nivel del alumno), tiempos verbales.

Fotos personales

Material: Fotos de los propios alumnos.

Procedimiento: De vez en cuando tenemos alumnos “hiper” motivados que están encantados de hablar de sus experiencias, de sus últimos viajes, de su familia... Una presentación libre en casos de alumnos más avanzados o descripciones sencillas para los principiantes (por ejemplo, de la familia), pueden ser actividades posibles.

Práctica: vocabulario, estructuras, etc...

Otros factores: El principal beneficio de esta actividad es el elemento motivador, debido a su carácter personal, así como la creación de una atmósfera positiva de intercambio y compañerismo en la clase.

(Más ideas en <http://esl.about.com/library/weekly/aa030800a.htm>)

3.2. EXPRESIÓN ESCRITA

Contar una historia (viñetas)

Material: Aunque seguro que hay bibliografía más reciente, podemos recuperar algunos “clásicos” del fondo de la biblioteca del departamento que nos presentan viñetas que podemos utilizar. Los siguientes son dos ejemplos en inglés:

Kay, C. y F. Simmonds (1979) *English through pictures*. Glasgow y Londres: Collins.

Fletcher, M. y D. Birt (1983) *Storylines...picture sequences for language practice*. Londres y

Nueva York: Longman.

Procedimiento: Los alumnos deben encontrar la unión lógica entre las viñetas y crear una historia. Es lo suficientemente flexible como para dar libertad creadora al escritor, pero anima a los que no encuentran ideas fácilmente.

Práctica: tiempos verbales, coherencia y organización, vocabulario

Cómic en blanco

Material: Cualquier comic cuya temática nos convenga.

Procedimiento: El profesor elimina los diálogos y deja los bocadillos en blanco de forma que los alumnos los completen con su propia conversación.

Práctica: Puede utilizarse para la práctica de diálogos en situaciones: por ejemplo, cuando los personajes van a un restaurante, la del médico, etc.

Folleto turístico

Material: ¿Tienes acumulados millones de folletos de tu último viaje y de da pena tirarlos? Llévalos un día a clase.

Procedimiento: Los alumnos deben planear un viaje recurriendo a la información escrita y a las imágenes que encuentran en los folletos o fotos de lugares, atracciones, etc. que el profesor ha repartido por la clase. Se combina la práctica de la lectura (*scanning*, *skimming*) y de la escritura de un plan de vacaciones. La propuesta escrita puede ser realizada en equipo.

Práctica: Planes, vocabulario de tiempo libre y atracciones.

3.3. COMPRENSIÓN ORAL I

Descripción de mi casa ideal

Procedimiento: Un alumno o el profesor describen su casa ideal. El resto de alumnos la dibujan (es más rápido que tomar notas y más divertido). La actividad puede continuarse con tareas de expresión escrita.

Práctica: Partes de la casa, adjetivos.

Busca el objeto

Material: Fotos de objetos variados (dependiendo del vocabulario que manejen los alumnos).

Procedimiento: Un grupo de alumnos esconden las fotos de objetos por la clase, mientras los demás están fuera. Éstos deben encontrarlas después con las instrucciones de los compañeros que las han escondido.

Práctica: Preposiciones, vocabulario de objetos comunes.

Dibujo monstruoso

Procedimiento: Un alumno describe un monstruo: “tiene dos cabezas, tres ojos, una pierna...”

Los demás dibujan según su descripción. Para asegurarse que se ha entendido bien, se pueden comparar los dibujos finales (¡y además se puede uno reír mucho!).

Práctica: Partes del cuerpo.

(Debo dar las gracias por esta actividad a mis alumnos de primer curso que se aburrían tanto en clase que se pasaban la hora dibujando)

Etiquetas

Material: Lista de vocabulario que se quiere practicar y fotos donde aparezca (por ejemplo, vocabulario de partes de una casa y fotos de casas)

Procedimiento: Poner los nombres de los objetos de una imagen.

Práctica: Cualquier tipo de vocabulario.

La foto perdida (http://onestopenglish.com/tefl_esl_warmers/photographs.htm)

Material: Cualquier imagen relacionada con el tema que se esté tratando en clase.

Procedimiento: Cada alumno describe una foto en cuatro líneas en un papel; se mezclan fotos y descripciones; se leen las descripciones en alto (o cada alumno para sí, como ejercicio de comprensión lectora) y se busca la foto correspondiente.

Práctica: vocabulario o estructuras diferentes dependiendo del tipo de fotos elegidas.

3.4. VOCABULARIO

Profesiones

Material: Fotos o dibujos de profesiones³.

Procedimiento: En grupos, un alumno coge una foto y tiene que conseguir que sus compañeros adivinen qué profesión es. Puede utilizar gestos, dibujos o explicaciones en la lengua objeto según convenga. Puede convertirse en una competición entre equipos.

Práctica: Repaso de vocabulario.

¿Cuántos objetos recuerdas?

Material: Fotos de cualquier objeto que los alumnos conozcan. Posible material: http://www.esl-images.com/vocabulary_topic

Procedimiento: Sin avisar a los alumnos el porqué, se les muestran durante unos segundos las fotos, a continuación se cubren. Deben recordar después sin volver a mirar qué objetos había. Cuanto más variados los objetos, más dificultad, por supuesto.

Práctica: Repaso de vocabulario.

³ Puede aplicarse a cualquier otro tipo de vocabulario. También pueden utilizarse en lugar de imágenes tarjetas con la palabra que deben adivinar, pero al utilizar la imagen el alumno está obligado a producir la palabra en cuestión.

4. CONCLUSIÓN: ¿CUÁNDO?

Este artículo ha intentado mostrar algunas propuestas para utilizar imágenes en la clase de idiomas que dan idea de la variedad de situaciones posibles para su aplicación: se pueden adaptar a las cuatro destrezas, pueden incluirse por lo tanto en las pruebas de evaluación y pueden adaptarse a la variedad de medios que pueda tener el profesor a su disposición. ¿Cuándo podemos utilizar imágenes por lo tanto? Siempre que sea en el contexto adecuado, en cualquier momento... ¡desde ahora mismo!